

Manuel de l'Utilisateur et descriptif
technique

Systemes d'extension

Accessoires de lit LINET s.r.o.

Fabricant:
MARO-Mader, sro
Svolinskeho 218/1A
779 00 Olomouc
République tchèque

Distributeur:
LINET, sro
Želevčice 5
754 01 Slaný
République tchèque



Modèle : 01
Date de dernière émission : 10/2022

CONTENU

1. *Consignes de sécurité, conditions de notre parte*
2. *Symboles et étiquettes sur le produit*
3. *Description du système d'extension variante E, cat.No. 240023, pour lits Eleganza 4 et élégance 5*
4. *Description du système d'extension variante H, cat. N° 240020, pour lit Eleganza 1*
5. *Description du système d'extension variante M, cat. N° 240017, pour lit Multicare*
6. *Description du système d'extension variante tom2, cat. n°240036, pour lit Tom2*
7. *Description du système d'extension variante D, cat.No. 240062, pour les lits Eleganza, Multi-soins, Novos, Praktika, Calma, Téra*
8. *Description du système d'extension variante F, cat.No. 240009, pour lits Eleganza 3, Élégance 3XC*
9. *Description du système d'extension variante S, Cat.No. 240010, pour lit Eleganza smart*
10. *Description du système d'extension variante K, CAT.No. 240022, pour lit Eleganza 2*
11. *Description du système d'extension variante C, CAT.No. 240060, pour lits Calma, Terra, Novos, Pratique plus*
12. *Conditions environnementales et de transport*
13. *Nettoyage et désinfection*
14. *Garantie et service*
15. *Protection environnementale*
16. *Vérification de la bonne installation et de la fréquence des entretiens*
17. *Utilisation*
18. *Déclaration de conformité UE*



ATTENTION

Lisez le manuel d'utilisation !

- ❖ Avant de commencer toute manipulation avec la rallonge, il est nécessaire de lire attentivement ce manuel. Toutes les opérations d'extension doivent être faites conformément à celle-ci. Toute autre opération est effectuée à vos propres risques et le fabricant n'est pas responsable des dommages encourus ! Si vous effectuez d'autres travaux sur l'extension, vous le faites à vos propres risques et le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages. Conservez soigneusement le manuel jusqu'à ce que l'extension soit éliminée !

1. Consignes de sécurité, conditions d'utilisation

Consignes de sécurité







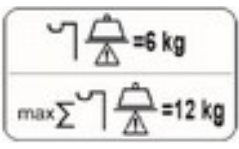

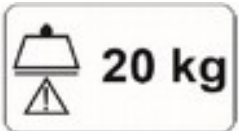

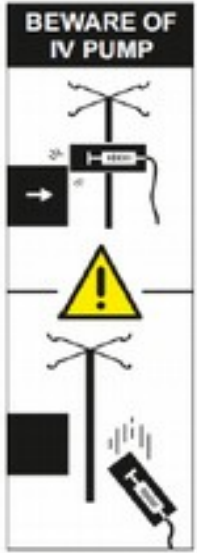



- ❖ L'extension ne doit pas être utilisée si des défauts ont été trouvés qui peuvent endommager la personne allongée sur le lit, le personnel ou un tiers, l'extension, le lit ou l'intérieur environnant.
- ❖ L'extension ne doit pas être surchargée, même pour une courte durée.
- ❖ Seuls les matériaux et composants d'origine peuvent être utilisés pour les réparations d'extension. Lors du remplacement de pièces endommagées par des matériaux et des composants non originaux ou inappropriés, le fabricant n'est pas responsable des dommages causés.
- ❖ Avant de nettoyer ou d'entretenir la rallonge montée sur le lit électrique, le cordon d'alimentation doit toujours être débranché du secteur.
- ❖ Le système d'extension ne doit pas être utilisé avec des composants d'un autre fabricant.
- ❖ Le poids doit être placé à l'extérieur du lit afin qu'il ne soit pas exposé au risque de collision avec le alentours. Ne placez pas de poids au-dessus du patient.
- ❖ L'extension n'est pas destinée à être nettoyée en machine à laver.
- ❖ L'extension n'est pas destinée aux exercices de rééducation.
- ❖ L'extension doit être assemblée et installée sur le lit conformément à la procédure indiquée dans le manuel d'utilisation.
- ❖ Une mauvaise manipulation de la rallonge et de ses accessoires par des personnes non autorisées ou non formées peut endommager la rallonge ou son environnement.
- ❖ Le non-respect de la procédure de montage correcte (serrage insuffisant des joints de connexion, etc.) peut entraîner des dommages à l'extension, au lit, à l'environnement, des blessures au patient ou au personnel.
- ❖ Avant chaque utilisation, assurez-vous que le poids total du patient, de l'extension et des autres accessoires est conforme à la charge de travail sécuritaire du lit.
- ❖ Vérifier chaque semaine le raccordement des joints et l'état général de la rallonge et des accessoires et la mise à la terre avec le câble (en tête de châssis).
- ❖ Toutes les fonctions du lit peuvent être utilisées avec l'extension. La maîtrise de ces fonctions doit être sous le contrôle exclusif d'un professionnel de santé connaissant la notice d'utilisation, certaines positions pouvant être incompatibles avec la vie du patient. Les fonctions susceptibles de mettre en danger la santé du patient doivent être bloquées afin d'éviter toute utilisation inappropriée par une personne incompétente.
- ❖ L'utilisation de l'inclinaison latérale n'est pas recommandée, utilisez uniquement à vos risques et périls !
- ❖ L'extension du lit peut endommager l'extension ou le lit.
- ❖ Lors du positionnement du lit, veillez à ne pas blesser le patient ou l'opérateur ou à ne pas heurter la rallonge avec le lit ou ses accessoires.
- ❖ Ne pas utiliser la rallonge pour transporter le lit.
- ❖ Resserrez les rosettes sur l'extension toutes les semaines ou à chaque nouveau patient.
- ❖ Si le patient est capable de contrôler les fonctions du lit, verrouillez les fonctions du lit, déconnectez la télécommande.
- ❖ Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures pour le patient ou endommager la rallonge ou le lit.

Conditions d'utilisation

L'extension est destinée aux départements d'orthopédie, de chirurgie, de traumatologie et Anesthésiologie et Réanimation , ou à d'autres départements spécialisés en tant que structure de support pour la fixation, la traction et le soulagement des membres, de la colonne vertébrale et du bassin. En fixant le dispositif de remorquage (câble) à la partie du corps affectée et en le guidant sur les rouleaux, la fixation dans la direction souhaitée est obtenue à l'aide d'un poids défini. Cette fixation peut faire partie du traitement postopératoire des troubles chirurgicaux. L'extension peut également être utilisée pour suspendre des sacs (bouteilles) avec des solutions de perfusion. Toute autre utilisation doit être consultée au préalable avec le fabricant (fournisseur).




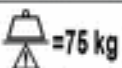
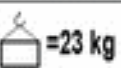
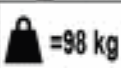



- Lorsque vous vous déplacez avec le patient, veillez à ne pas heurter la tête du patient et le cadre d'extension.
- Lors de l'utilisation ou de la manipulation du lit avec l'extension, assurez-vous qu'aucun élément ne dépasse de l'espace du lit (barres, accessoires).
- Assurez-vous que lors du déplacement ou de la manipulation du lit, aucun élément extérieur ne puisse heurter la rallonge (lampes, TV...).
- Ne pas déplacer le patient sur un lit équipé d'un sommier, en cas d'urgence faire attention aux obstacles qui pourraient provoquer des vibrations de gravité (ex : entrée d'ascenseur).
- Ne pas transporter le lit si le patient est fixé à la rallonge.
- La charge de travail maximale de l'extension est de 75 kg.

2.Symboles et étiquettes sur le produit

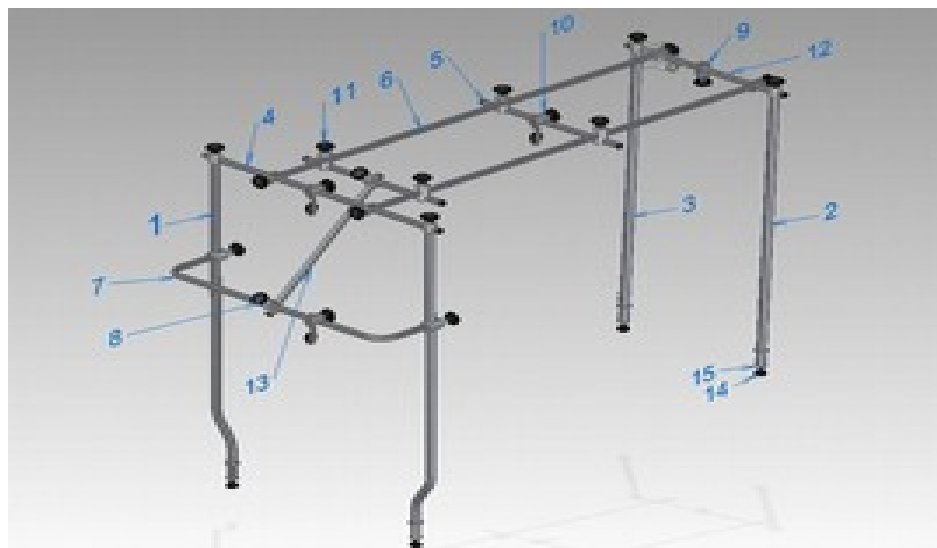
	Lire le manuel d'utilisation		Numéro de modèle
	Avertissement!		Numéro de série
	Marquage de conformité UE		Date de fabrication
	Étiquette pour porte-perfusion : Capacité de charge d'un crochet 6 kg Capacité de charge de deux crochets 12 kg		Charge maximale
	Etiquette rouleau : Capacité de charge des rouleaux 20 kg		Poids du kit
	Étiquette pour pompe à perfusion	  	Poids total Conçu pour les environnements intérieurs Élimination des déchets par recyclage comme el. déchets (ne doivent pas être mélangés avec les déchets municipaux !) Symbole DEEE

Exemples d'étiquette (série) – par type (d'extension)

L'étiquette complétée est placée sur la barre d'extension verticale.

 Producer: MARO-MADER, s.r.o. Svojského 218, 77 900 Olomouc Czech Republic Made in Czech Republic Distributor: LINET spol. s r.o. Železnice 5, 274 01 Slany Czech Republic Made in Czech Republic	 		
			
			

3.Description du système d'extension variante E, cat.No. 240023, pour lits Eleganza 4 et Eleganza 5



Contenu du kit/emballage			
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1755	Barre verticale - côté pieds	2
2	32-1504	Barre verticale - côté tête	1
3	132-1504	Barre verticale - côté tête (mise à la terre)	1
4	25-1200	Barre diagonale - côté pieds	1
5	25-700	Barre diagonale	2
6	32-2020	Barre longitudinale	2
7	Sol barre E5	Barre G - 1104 mm	1
8	25/25	Fermeture diagonale/croisée	2
9	Porte-perfusion	Porte-perfusion	1
10	Rouleau	Diamètre du rouleau 50mm	3
11	32/25	Fermeture croisée	4
12	25-800	Barre diagonale - côté tête	1
13	25-800	Barre de stabilisation	1
14	40/M8	Rosace à vis	4
15	45/3	Rondelle anticorrosion	4

Construction

Pour assembler l'extension, le lit doit avoir le support d'extension S6016593 installé. Il porte des manchons pour l'insertion des barres verticales du pied (pos. 1). Les instructions d'installation du support font partie du manuel d'utilisation des lits E5 et E4.

1. Installez le cadre d'extension uniquement dans la position la plus basse du lit, le lit doit être sans patient.
2. Insérez la barre de tête verticale (pos.2) et la mise à la terre de la barre de tête verticale (pos.3) dans les douilles du côté tête du lit et fixez-les avec des rosaces à vis (pos.14) et des rondelles (pos.15) (Fig. 1).Passer la barre diagonale 25-800 (pos. 12) à travers les trous des têtes des barres verticales et serrer avec une vis rosace en plastique.
3. Insérer 2 barres verticales - côté pieds (pos. 1) dans les douilles de support d'extension dans le côté pieds du lit et les fixer avec des rosaces à vis et des rondelles.Passer la barre diagonale 25-1200 (pos.4) à travers les trous des têtes de barre et serrer la vis de la rosace en plastique.
4. Placer les têtes des barres longitudinales, 32-2020, (pos.6) sur les barres diagonales (pos.4) et (pos.12), les aligner dans le sens de l'axe longitudinal du lit et fixer en serrant les vis rosaces en plastique à les extrémités des barres longitudinales.
5. Connectez le lit à la rallonge avec un câble de mise à la terre (Fig.2). Lors de la connexion, assurez-vous que le câble de mise à la terre peut se déplacer librement lors du positionnement du lit.

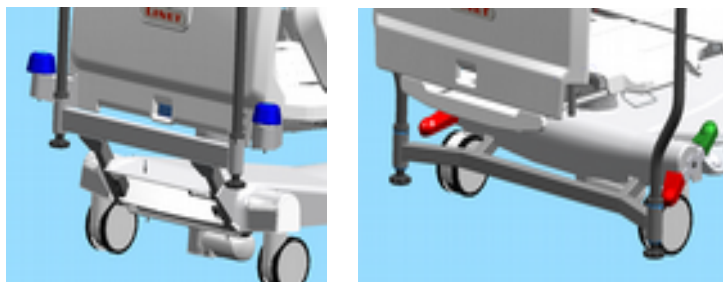


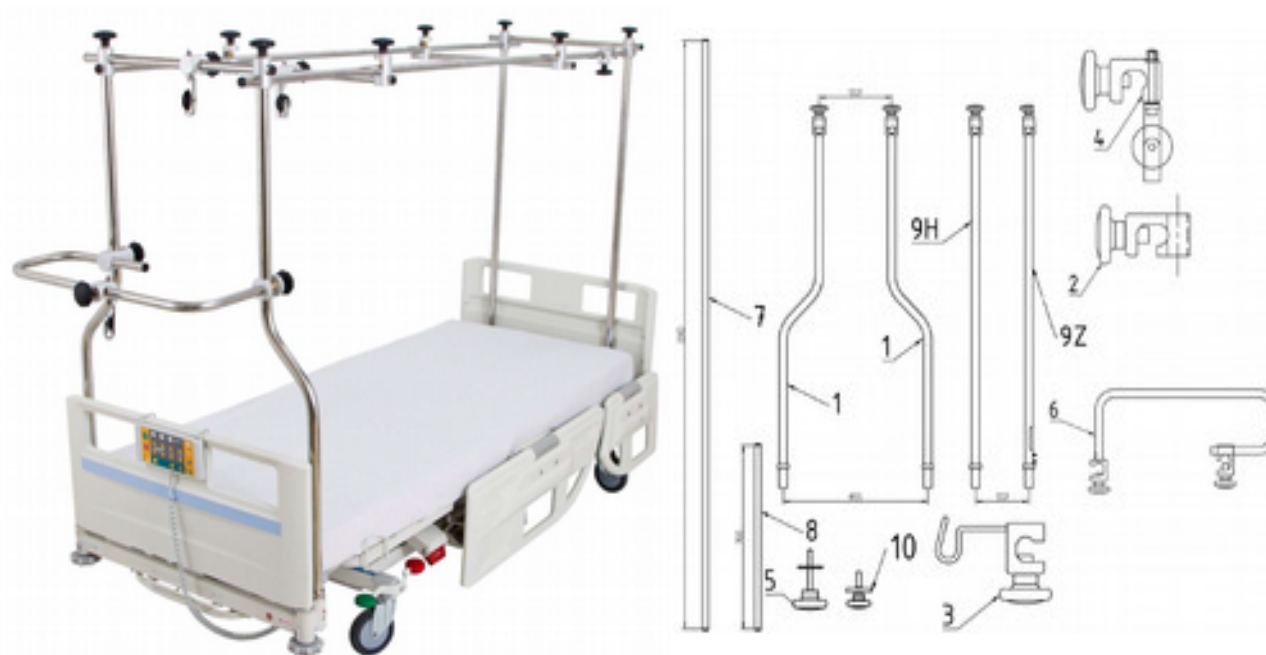
Figure.1.Rosace avec coussin



Figure 2.Câble de mise à la terre

6. À l'aide des attaches diagonales 32/25 (pos.11), fixer les barres diagonales (pos.5) 25-700, puis fixer le rouleau (pos.10) et le porte-perfusion (pos.9)
7. Installez la barre en G (pos. 7) en plaçant les têtes de la barre en G sur les barres verticales côté pieds et en serrant les rosaces en plastique à vis de la barre G (pos. 8). Terminer l'installation en montage de la barre de stabilisation (pos. 13). Fixez-le avec des attaches diagonales 25/25 entre la barre G(pos.7)et barre diagonale (pos.5).
8. Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que le système d'extension est stable.
9. Assurez-vous que le lit peut être réglé sur toute la plage de réglage de la hauteur et de l'inclinaison.
10. Conformément à l'article "Vérification de la bonne installation" point 2, effectuez un test de stabilité du structure d'extension sur le lit. Si les exigences de l'article sont remplies, le système d'extension peut être utilisé.

4.Description du système d'extension variante H, cat. N° 240020, pour lit Eleganza1



Contenu du kit/emballage			
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1420	Barre verticale - côté pieds	2
2	25/25	(Croix) Fixation 25/25	4
3	Porte-perfusion	Porte-perfusion	1
4	Rouleau	Diamètre du rouleau 50mm	3
5	M8-80	Rosace (vis) M8-80 + rondelle anticorrosion	2
6	32/25	Barre G + attache 32/25	1
7	D25-2300	Barre D25-2300 (2x bouchon aveugle)	2
8	D25-700	Barre D25-700 (2x bouchon aveugle)	4
9Z	32-1420Z	Barre de mise à la terre verticale – côté tête	1
9H	32-1420H	Barre verticale – côté tête	1
10	M8x40	Rosace M8-40 + rondelle dural	2

Construction

Structure de base

1. Insérez les barres verticales droites (pos. 9H à 9Z) dans les douilles côté tête et fixez-les par le bas à l'aide de rosaces à vis (pos. 4) avec rondelle dural. Insérer les barres verticales (pos. 1) dans les douilles côté pieds et fixez-les par le bas à l'aide de rosaces à vis (pos. 5) avec des rondelles anticorrosives.
Connectez le
barre de mise à la terre (pos. 9Z) avec le connecteur de mise à la terre du lit (le câble de mise à la terre ne fait pas livraison).
2. Connectez les extrémités supérieures des barres verticales sur les deux fronts du lit avec des barres diagonales (pos. 8).
3. Insérez les barres longitudinales (pos. 7) dans les trous orientés longitudinalement des têtes des barres verticales.
4. Fixez la liaison entre les barres verticales, diagonales et longitudinales en serrant les rosaces à vis, qui sont situés sur les extrémités supérieures des barres verticales.
5. Montez la barre en G (pos. 6) sur les barres verticales côté pied (pos. 1) en plaçant les fixations de la barre en G sur les barres verticales et serrez les rosettes de vis de la barre G.

Pièces supplémentaires

1. Assemblage de la barre diagonale (pos. 8) sur les barres longitudinales (pos. 7) en plaçant des attaches transversales 25/25 (pos. 2) et en les serrant.
2. Monter le galet D50 (pos.10) sur la barre G (pos.6) ou sur les barres diagonales 25-700 (pos.8) en plaçant fixation croisée du galet sur la barre et en serrant la vis rosace de la fixation.
3. Monter le porte-perfusion (pos. 9) en plaçant la croix du porte-perfusion sur la barre et en serrant la rosace à vis de la fixation.

5.Description du système d'extension variante M, cat. N° 240017, pour lit Multicare



Contenu du kit/emballa			
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1618	Barre verticale - côté pieds	2
2	32-1405	Barre verticale - côté tête - droite	1
3	132-1405	Barre verticale - côté tête - gauche(mise à la terre)	1
4	25-1200	Barre diagonale - côté pieds	1
5	25-700	Barre diagonale	3
6	25-2000	Barre longitudinale	2
7	G -canne à pêche	Barre G	1
8	25/25	Fermeture diagonale/croisée	4
9	Porte-perfusion	Porte-perfusion	1
10	Rouleau	Diamètre du rouleau 50mm	3

Construction

1. Installez le cadre d'extension uniquement dans la position la plus basse du lit, le lit doit être sans le patient.
2. Insérez la barre de tête verticale droite (pos. 2) et la barre de tête verticale gauche (pos. 3) dans les douilles du côté tête de lit et fixez-les en tirant sur les crochets et en serrant les vis avec l'anticorrosif tête (fig.2). Passez la barre diagonale 25-700 (pos.5) à travers les trous des barres verticales'têtes et serrer avec une vis plastique rosace.
3. Insérer 2 barres verticales - côté pieds (pos. 1) dans les bagues du côté pieds du lit et les fixer par tirer sur les crochets et serrer les vis avec la tête anticorrosion (fig.2). Passer la barre diagonale 25-1200 (pos. 4) à travers les trous des barres'têtes et serrer la vis en plastique rosette.
4. Placer les têtes de barres longitudinales, 25-2000, (pos.6) sur les barres diagonales (pos.4) et (pos.5), les aligner dans le sens de l'axe longitudinal du lit et fixer en serrant la vis des rosaces en plastique à les extrémités des barres longitudinales.
5. Relier le lit à la rallonge avec un câble de mise à la terre (fig.1). Lors de la connexion, assurez-vous que le mise à la terre le câble ne s'emmêle pas dans le satellite (contrôleur) et que le lit peut être positionné sans encombre.
6. A l'aide de croisillons 25/25 (pos.8) fixer les barres diagonales (pos.5) 25-700, puis fixer le rouleau et porte-perfusion (voir Fig.3 et Fig. 4).



Figure 3 Rouleau



Figure 4 Porte-perfusion

7. Installez la barre en G (pos.7) en plaçant les têtes de la barre en G sur les barres verticales du pied et en serrant les vis-rosaces en plastique de la G-bar.
8. Assurez-vous que tous les joints sont suffisamment serrés et que le lit peut être positionné librement.
9. Vous pouvez maintenant commencer à utiliser le système d'extension.



Fig. 1 Câble de mise à la terre **Broche de mise à la terre (Multicare)** **Figure 2** Fixation (Multicare)

6.Description de la variante du système d'extension Tom2 Catégorie n°240036, pour lit Tom2



Position	Contenu du kit/emballage		
	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1310	Barre verticale	3
2	32-1310Z	Barre verticale– mise à la terre	1
3	25-600	Tête diagonale et barre de pied	2
4	25-1700	Barre longitudinale	2
5	25-700	Barre diagonale	1
6	M8-40	Vis rosace + rondelle dural	4
7	25/25	Fermeture croisée	2
8	Rouleau	Diamètre du rouleau 50mm	3
9	Porte-perfusion	Porte-perfusion	1

Construction

Structure de base

1. Insérez la barre de mise à la terre verticale (pos.2) et la barre verticale (pos.1) dans les douilles côté tête.
Insérer les barres verticales (pos. 1) dans les douilles côté pieds. Fixez toutes les barres par le bas avec vis à rosace avec rondelles (pos. 6). Connecter la barre de mise à la terre (pos.2) au connecteur de mise à la terre du lit(le câble de mise à la terre ne fait pas partie de l'emballage).
2. Connectez les extrémités supérieures des barres verticales sur les deux fronts du lit avec des barres diagonales (pos.3).
3. Insérez les barres longitudinales (pos. 4) dans les trous orientés longitudinalement des têtes des barres verticales.
4. Fixez la liaison entre les barres verticales, diagonales et longitudinales en serrant les rosaces à vis, qui sont situés sur les extrémités supérieures des barres verticales.

Pièces supplémentaires

1. Assemblage de la barre diagonale (pos. 5) sur les barres longitudinales (pos. 4) en plaçant des attaches transversales 25/25 (pos. 7) et en les serrant.
2. Monter le galet D50 (pos.8) sur les traverses (pos.3 et 5) en plaçant le galet's fermeture croisée sur le barre et par serrage de la traverse's rosace à vis.
3. Montez le porte-perfusion (pos. 9) en plaçant la fixation transversale du porte-perfusion sur la barre et en serrage de la croix's rosace à vis.

7.Description du système d'extension variante D, cat.No. 240062, pour lits Eleganza, Multicare, Novos, Praktika, Calma, Tera



Position	Contenu du kit/emballage		
	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1117	Barre verticale	1
2	Poignée supérieure	Poignée supérieure	1
3	Poignée inférieure/inférieure	Poignée inférieure/inférieure	1
4	Vis	Vis à tête plastique	1
5	Rouleau	Rouleau	1

Construction

Il est recommandé d'installer l'extension de type D sur les supports d'extension (numéros de modèle : 11024700000 et 11023600000)

Suivez ces étapes pour installer :

1. Desserrez la rosette inférieure de la poignée au maximum.
2. Ajustez l'espacement correct des poignées supérieure et inférieure
3. Mettez l'extension sur la tête de lit
4. Serrez la rosette inférieure de la poignée pour fixer la rallonge
5. Réglez la hauteur de rouleau souhaitée
6. Vérifiez le serrage de toutes les rosettes de fixation des extensions.

8.Desdescription du système d'extension variante F, cat.No. 240009, pour lits Eleganza 3, Eleganza 3XC



Contenu du kit/emballage			
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1420FN	Tige verticale - section de pied	2
2	32-1420FZ	Tige de mise à la terre verticale – section de tête	1
3	25-660	Barre transversale - section de tête	1
4	45-660	Barre transversale - section de pied	1
5	25-2500	Tige longitudinale	2
6	25-550	Tige transversale	2
7		tige G	1
8	45-5	Machine à laver	4
9		Porte-perfusion	1
10		Rouleau	3
11	25/32	Fermeture croisée	1
12	32-1420FH	Barre verticale - section de tête	1
13	M8-40	Rosace à vis	4
14	25/25	Fermeture croisée	4
15		Pince de tiges verticales de section de tête (gauche, droite) (pour Eleganza 3)	2



- ❖ La partie de la tige qui coulisse dans les fourreaux coulissants de la traverse repose-pieds lors du réglage du lit est séparée par les anneaux de repérage des tiges longitudinales 25-2500 (5). Les composants supplémentaires ne doivent PAS être montés ici.
- ❖ Les anneaux de marquage sont à une distance de 1010 mm des tiges'extrémités de la section de pied, et les éléments supplémentaires ne doivent pas être installés dans cette longueur.

Construction

1. N'installez le cadre d'extension que lorsque le lit est dans la position la plus basse et qu'il n'est pas occupé par un patient.
2. Insérez la tige de mise à la terre verticale (pos. 2) et la tige verticale de la section de tête (pos. 12) dans les douilles de la section de tête de lit.
3. Fixez les tiges dans les manchons comme suit :
 - a.) Sur le lit Eleganza 3, avec les pinces des tiges verticales de la tête de lit (pos. 15) Fig. 1
 - b.) Sur le lit Eleganza 3XC, avec la rosace à vis (pos. 13) avec une rondelle (pos. 8) Fig. 2



Figure.1 Fixation
la terre

Figure.2 Rosette avec une rondelle **Figure 3** Câble de mise à

4. 2 pièces de tiges verticales - insérez l'extrémité du pied (pos. 1) dans les manchons de la section du pied de lit, et les fixer avec la rosace à vis (pos. 13) avec une rondelle (pos. 8) Fig. 2
5. Tirez la tige de la section de tête transversale (pos. 3) à travers les trous dans les têtes des tiges de la section de tête verticale et fixez-la en serrant les rosaces à vis des tiges.
6. Tirez la tige transversale du repose-pieds (pos. 4) à travers les trous dans les têtes des tiges verticales du repose-pieds et fixez-la en serrant les rosaces à vis des tiges.
7. Sur les tiges longitudinales (pos. 5), dévisser les rosaces à vis de 63 mm des extrémités des tiges. Tirez les extrémités libres des tiges longitudinales (pos. 5) à travers les douilles coulissantes dans la tige transversale de la section de pied (pos. 4). Fixez les têtes des barres longitudinales à la tige de section de tête transversale (pos. 3) du côté extérieur des anneaux de marquage. Fixez la position des têtes en serrant les rosaces à vis. Visser les rosaces à vis d'extrémité d'un diamètre de 63 mm sur les extrémités des tiges longitudinales.
8. Interconnectez le lit et la rallonge avec le câble de mise à la terre (Fig. 3). Lors de leur connexion, assurez-vous que le câble de mise à la terre ne s'emmêle pas dans le satellite (le contrôleur) et que le lit peut être positionné en toute sécurité.
9. Installez la tige en G (pos. 7) en fixant la tête de la tige en G à la tige verticale de la section de pied. Fixez la tige en G à la deuxième barre verticale de la section de pied avec l'attache en croix 25/32 (pos. 11).
10. À l'aide des attaches transversales 25/25 (pos. 14), fixer les barres transversales 25-550 (pos. 6) aux tiges longitudinales (pos. 5). Les rouleaux (pos. 10) et le porte-perfusion (pos. 9) peuvent être montés sur les tiges (pos. 5 et 6) et sur la tige G (pos. 7).

9.Description du système d'extension variante S, Cat.No. 240010, pour lit Eleganza smart



		Contenu du kit/emballage	
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1420	Tige verticale	3
2	32-1420S	Tige de mise à la terre verticale	1
3	25-445	Barre transversale - section de tête	1
4	45-625	Barre transversale - section de pied	1
5	25-2500	Tige longitudinale	2
6	25-550	Tige transversale	2
7		tige G	1
8	M8-40	Rosace à vis	4
9	45-5	Machine à laver	4
10	25/25	Fermeture croisée	4
11	25/32	Fermeture croisée	1
12		Rouleau	3
13		Porte-perfusion	1



- ❖ La partie de la tige qui glisse dans les fourreaux coulissants de la tige du repose-pieds lors du réglage du lit est séparée par les anneaux de repérage des tiges longitudinales 25-2500 (5). Les composants supplémentaires ne doivent PAS être montés ici.
- ❖ Les anneaux de marquage sont à une distance de 1010 mm des tiges'extrémités de la section de pied, et les éléments supplémentaires ne doivent pas être installés dans cette longueur.

Construction

1. N'installez le cadre d'extension que lorsque le lit est dans la position la plus basse et qu'il n'est pas occupé par un patient.
2. Insérez la tige de mise à la terre verticale (pos. 2) dans le manchon de la section tête de lit et fixez-la avec la rosace à vis (pos. 8) et la rondelle (pos. 9) Fig.1
3. Insérez 3 pièces de tiges verticales (pos. 1) dans les 3 manchons restants dans les coins du lit. En même temps, insérer la tige transversale (pos. 4) dans les têtes des tiges verticales de la section de pied et la fixer en serrant les rosaces à vis des tiges. Fixer les tiges verticales dans les manchons avec les rosaces à vis (pos. 8) et les rondelles (rep. 9), voir Fig.1.
4. Tirez la tige de la section de tête transversale (pos. 3) à travers les trous dans les têtes des tiges de la section de tête verticale et fixez-la en serrant les rosaces à vis des tiges.
5. Sur les tiges longitudinales (pos. 5), dévisser les rosaces à vis de 63 mm des extrémités des tiges. Tirez les extrémités libres des tiges longitudinales (pos. 5) à travers les douilles coulissantes dans la tige transversale de la section de pied (pos. 4). Fixez les têtes des barres longitudinales à la tige de section de tête transversale (pos. 3) du côté extérieur des anneaux de marquage. Fixez la position des têtes en serrant les rosaces à vis. Visser les rosaces à vis d'extrémité d'un diamètre de 63 mm sur les extrémités des tiges longitudinales.
6. Interconnectez le lit et la rallonge avec le câble de mise à la terre (Fig. 2). Lors de leur connexion, assurez-vous que le câble de mise à la terre ne s'emmêle pas dans satellite (le contrôleur) et que le lit peut être positionné en toute sécurité.



Fig. 1 Rosace à vis avec rondelle **Figure 2** Câble de mise à la terre

7. Installez la tige en G (pos. 7) en fixant la tête de la tige en G à la tige verticale de la section de pied. Fixez la tige en G à la deuxième tige verticale de la section de pied avec l'attache en croix 25/32 (pos. 11).
8. À l'aide des attaches transversales 25/25 (pos. 10), fixer les barres transversales 25-550 (pos. 6) aux tiges longitudinales (pos. 5). Les rouleaux (pos. 12) et le porte-perfusion (pos. 13) peuvent être montés sur les tiges (pos. 5 et 6) et sur la tige G (pos. 7).

10.Description du système d'extension variante K, CAT.No. 240022, pour lit Eleganza 2



		Contenu du kit/emballage	
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	32-1420K	Barre verticale	3
2	32-1420KZ	Barre de mise à la terre verticale	1
3	25-665	Barre de tête diagonale	1
4	45-665	Barre de pied diagonale	1
5	25-2500	Barre d'axe direct	2
6	Barre G	Barre G + attache 32/25	1
7	25/25	Fermeture croisée	4
8	Inf.titulaire	Porte-perfusion	1
9	Rouleau	Rouleau D(Ø)50	3
10	25-700	Barre diagonale	2
11	M8x48	Rosace à vis	4
12	D50x6	Machine à laver	4

Construction

1. Insérez la barre verticale dans la douille sur l'extrémité de tête (fixe) à gauche de la douille de tête (pos. 1) et barre de mise à la terre à la douille de tête droite (pos. 2). Insérer les barres verticales dans les douilles côté pieds (pos. 1) et fixer toutes les barres à partir du bas à l'aide de rosaces à vis (pos. 11) et de rondelles (pos. 12). Connectez le barre de mise à la terre (pos. 2) avec le connecteur de mise à la terre sur le lit à l'aide d'un câble de mise à la terre (le câble de mise à la terre est pas la partie de la livraison).
2. Connectez les extrémités supérieures des barres d'extrémité de tête avec la barre (à tête diagonale) (pos. 3) et fixez-les à l'aide de vis rosaces qui font partie des extrémités supérieures des barres verticales.
3. Connectez les extrémités supérieures des barres d'extrémité de pied avec la barre (pied diagonale) (pos. 4) et fixez par vis rosaces qui font partie des extrémités supérieures des barres verticales.
4. Dévisser les rosaces d'extrémité des barres d'axe direct (pos. 5) et insérer les barres dans les douilles de glissement sur le barre de pied diagonale (pos. 4). La position et l'orientation des bagues doivent être les mêmes que sur la figure dessous.
5. Fixer les fixations d'extrémité des barres d'axe direct (pos. 5) sur la barre diagonale de tête (pos. 3) depuis le côté extérieur de la anneaux marqués et uniquement sur la partie rotative de la barre diagonale (pos. 3), serrer les rosaces. Visser le bout rosaces (à partir du point 4) vers les barreaux.
6. Monter les barres G (pos. 6) sur les barres verticales du côté pied (pos. 1) en plaçant les attaches transversales de la barre G sur les barres verticales et serrer les rosettes de vis de la barre G.

Pièces supplémentaires

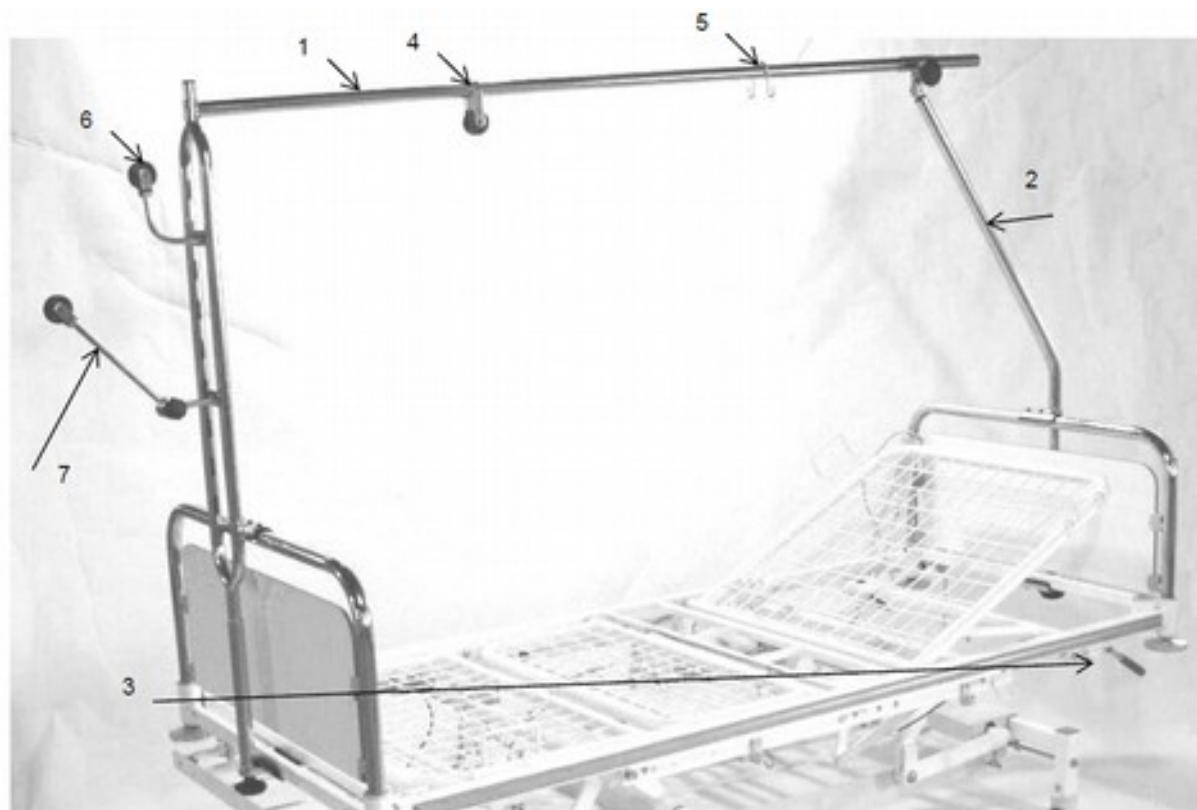
Les anneaux de marquage sur les barres à axe direct 25-2500 (pos. 5) séparent la partie de la barre qui est insérée dans les douilles coulissantes côté pieds lors du repositionnement du lit. Aucune pièce supplémentaire NE DOIT ÊTRE montée dans cette zone ! Les anneaux de marquage mesurent env. 900 mm des extrémités de la barre côté pied et aucune pièce supplémentaire ne doit être montée sur cette longueur/dans cette zone (voir figure ci-dessous) !

1. L'assemblage de la barre diagonale (pos. 10) sur les barres à axe direct (pos. 5) se fait en plaçant des attaches transversales 25/25 (pos. 7) (sur les barres à axe direct) et en les serrant.
2. Monter le galet Ø 50 (pos. 9) sur la barre G (pos. 6) ou sur les barres à axe direct 25-700 (pos. 10) se fait par placer la traverse à galet sur la barre et serrer la rosace à vis de la traverse.
3. Monter le porte-perfusion (pos. 8) en plaçant la fixation transversale du porte-perfusion sur la barre et en serrant la rosace de la fermeture croisée.



Pièces supplémentaires (la zone marquée doit rester libre et il est interdit d'y placer des pièces supplémentaires !)

11. Description du système d'extension variante C, CAT.No. 240060, pour lits Calma, Terra, Novos, Praktika plus



Contenu du kit/emballage			
Position	Désignation de la pièce	La description	Quantité, pcs
1	30-1900	Longue tige longitudinale	1
2	32-870	Tige coudée avec poignées pour fixation côté tête de lit	1
3	25-825	Tige coudée avec poignées pour fixation côté tête de lit	1
4	Rouleau	Rouleau réglable	1
5	Porte-perfusion	Porte-perfusion "U"	1
6	Rouleau	Rouleau de rétraction	1
7	Rouleau réglable	Rouleau rétractable réglable	1

Construction

Suivez ces étapes lors de l'installation :

1. Dévisser au maximum les rosaces du support de barre inférieur (pos. 3 et 2)
2. Ajustez l'espacement correct des poignées supérieure et inférieure
3. Placer les tiges (pos. 3 et 2) sur les têtes de lit et fixer en serrant la rosace inférieure de la poignée
4. Placer le rouleau (pos. 4) sur la tige longitudinale (pos. 1)
5. Connectez les extrémités supérieures des tiges (pos.3 et 2) avec la tige longitudinale (pos.1)
6. Monter les rouleaux (pos. 6 et 7) et le porte-perfusion (pos. 5) selon les besoins.

12. Conditions environnementales et de transport

- Conditions de stockage / transport :

Température : -40 à 70 °C / -40 à 160 °F Humidité relative : jusqu'à 90 %.

- Les conditions de travail:

Température ambiante : 10 à 40 °C / 50 à 105 °F Humidité relative : jusqu'à 80 %.

13. Nettoyage et désinfection

- Utiliser un désinfectant (PROPANOL / ISOPROPANOL ou solution à base d'ALDEHYDE). Désinfectant en aérosol sur des surfaces (composants en plastique ou en métal). Nous recommandons de porter une attention accrue aux plis, joints, des vis.
- Pour assurer une propreté optimale, il est recommandé de nettoyer la rallonge à chaque nouveau patient.

14. Garantie et service

- La garantie est limitée au remplacement ou à la réparation des pièces endommagées.
- Le fabricant ou Linet garantit une période de garantie de 2 ans pour les défauts d'extension causés par son production (la garantie est valable à partir de la date d'achat de l'extension par le client).
- Le fabricant ou Linet sont les seuls organismes capables d'évaluer si un produit défectueux peuvent être réclamés au titre de la garantie.
- Toute autre utilisation de l'extension qui serait en conflit avec les instructions d'utilisation sera considérée comme une violation de garantie.
- La garantie sera également annulée en cas de chute ou de blessure du patient ou du personnel due à une négligence, surveillance insuffisante du patient, entretien insuffisant, modification non autorisée de l'extension, ou essayer de réparer l'extension.
- La garantie ne couvre que les défauts d'extension causés par une mauvaise qualité des matériaux utilisés, de la production et Assemblée.
- La garantie ne couvre pas les défauts d'extension causés par une autre utilisation du produit que celle spécifiée dans le manuel ou autre utilisation inhabituelle.
- Les réparations sous garantie et après garantie sont effectuées par le fabricant ou un organisme de service autorisé par lui sur la base d'un certificat écrit de capacité à exercer ces activités. La le certificat respectif est délivré par le fabricant.

15. Protection environnementale

Le produit est construit avec des matériaux respectueux de l'environnement! Le produit ne contient pas de substances dangereuses à base de cadmium, de mercure, d'amiante, de PCB (biphényles polychlorés) ou de CFC (fluorocarbures chlorés) !

Tous les déchets d'emballage générés après la mise en service du produit sont marqués conformément aux réglementations d'emballage en vigueur. Après l'installation des lits, l'entreprise de service triera tous les déchets d'emballage selon les symboles graphiques et les éliminera par l'intermédiaire d'une entreprise de gestion des déchets agréée. Contactez votre représentant commercial ou votre technicien de service au sujet de la reprise gratuite des emballages par l'intermédiaire d'une entreprise de gestion des déchets agréée. Triez les déchets d'emballage générés lors de la mise en service du produit selon les symboles graphiques indiqués et remettez-les à une personne autorisée pour son utilisation ultérieure.

Le produit contient des composants en acier et en plastique recyclables - dans le but d'un recyclage optimal à la fin de l'utilisation du produit, séparez les pièces individuelles afin que les matières premières à partir desquelles le produit a été fabriqué puissent être réutilisées (voir symboles ci-dessous).



16. Vérification de la bonne installation et de la fréquence des entretiens

1. Vérifiez que l'extension est assemblée en suivant les instructions de l'article ASSEMBLAGE.
2. Vérifiez que la connexion des éléments d'extension individuels est solide après avoir serré les rosaces à vis.
3. L'extension n'a pas de paramètres calibrés.
4. L'entretien consiste en un contrôle régulier du serrage des rosaces à vis de tous les éléments de la rallonge au moins une fois par semaine, voire toujours avant de commencer l'utilisation de l'extension pour un nouveau patient

17. Utilisation

L'extension comprend un porte-perfusion (pas par extension D), qui est adapté pour le montage sur des tiges, a deux crochets pour accrocher des sacs de perfusion, la capacité de charge de chaque crochet est de 6 kg.

L'extension comprend trois rouleaux (extension D un rouleau). Ces rouleaux sont adaptés pour être montés sur traverses et sur barre G (extension TOM2 uniquement sur traverses, extension D sur barre verticale). Les Rollers ont une capacité de charge de 20 kg et permettent la transmission de la force de traction/traction du poids sur le patient. Les poids et le câble ne sont pas inclus.

INFORMATIONS POST-FABRICATION PROVENANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT DANS LA PRATIQUE CLINIQUE - POUR LE FABRICANT

■ Informez le fabricant aux contacts indiqués ci-dessous de toute expérience d'utilisation dont il devrait avoir connaissance. Il est principalement à propos de

- défauts, carences... du produit qui se sont manifestés dans son utilisation concernant son fonction, but d'utilisation, sécurité, risques, etc.

- événements indésirables, quasi-événements indésirables, suspectés d'être causés par le produit, survenus au la personne soignée, le patient ou l'opérateur (utilisateur) ...

■ Le fabricant enquêtera sur tout et réagira, si nécessaire. Il les informe sur la réaction concernant le patient, l'opérateur / l'utilisateur.

■ Les personnes qui ont subi un événement indésirable ou un événement quasi indésirable en rapport avec l'utilisation du produit, le fabricant demande la coopération nécessaire dans son enquête, ou solution, fourniture d'informations suffisantes et précises, ou de documentation illustrée (diapositives), etc. Il répondra à ces questions conformément à ses obligations au titre de la réglementation applicable au moment de leur déclaration.

Coordonnées du fabricant :

Site Internet:

marocz.eu

Adresse:

Svolinského 218/1a, 779 00 Olomouc,
République tchèque

E-mail:

maro@marocz.eu

Téléphone, du lundi au vendredi env. 7-16 (7h – 16h) +420 585 355 037

SMS, appels d'urgence :

+420 775 727 656, 723 774 035

Déclaration de conformité UE

Conformément à l'article 19 et à l'annexe n° IV du règlement n° 745/2017 du Parlement européen et du Conseil (tel que modifié) relatif aux dispositifs médicaux

1. Nom et nom commercial du produit, code produit, numéro de catalogue pour l'identification et la traçabilité (traçabilité) appareil couvert par la présente déclaration UE de conformité

Nom et nom commercial du produit : Systèmes d'extension E, H, M, TOM2, D, F, S, K, C

Code produit, numéro de catalogue : 2400023, -20, -17, -36, -62, -09, -10, -22, -60,

Utilisation prévue : pour la fixation par traction des membres, de la colonne vertébrale et du bassin (au lit) dans des conditions post-traumatiques

UDI-DI/GMN de base conformément à l'annexe VI/C : 859420134E2400ZK

2. Le nom, la raison sociale ou la marque déposée et, s'ils ont déjà été accordés, le numéro d'enregistrement unique de l'article 31 (SRN/GLN) du fabricant, ainsi que l'adresse de son siège social où il peut être contacté et trouvé ;

MARO-Mader sro

Svolinskeho 218/1A

779 00 Olomouc, République tchèque

www.marocz.eu

Représentant autorisé du fabricant : ---

3. La classe de risque de l'actif conformément aux règles énoncées à l'annexe VIII :I / règle 1 (4.1).

4. Réglementations, normes techniques, autres documents utilisés dans l'évaluation de la conformité de l'appareil aux exigences

- Règlement du Parlement européen et du Conseil n° 745/2017, tel que modifié.
- SP. Loi n° 375/2022 Coll. sur les dispositifs médicaux
- SP. Loi n° 22/1997 Coll. sur les exigences techniques des produits
- SP. règlement gouvernemental 176/2008 Coll. sur les machines (directive UE 2006/42/CE)
- ČSN EN ISO 14971 Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux // Analyse des risques
- SN EN 20417 Dispositifs médicaux - Informations fournies par le fabricant // Instructions d'utilisation et d'entretien
- ČSN EN ISO 15223-1 Dispositifs médicaux - Marques pour étiquettes, étiquetage et informations fournies dispositifs médicaux - Partie 1 : Exigences générales // Symboles dans les instructions ou sur l'étiquette du produit
- documentation technique et de production du fabricant.

5. Le dispositif auquel s'applique la présente déclaration est conforme au présent règlement et à toute autre législation pertinente de l'Union, le cas échéant, qui prévoit la délivrance d'une déclaration UE de conformité, et est sûr pour l'usage auquel il est destiné, efficace et approprié pour la fourniture de soins de santé. se soucier. Le fabricant garantit la conformité de tous les produits d'un type donné avec la documentation technique et de production.

6. Cette déclaration UE de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Remarque : les spécifications communes n'ont pas été utilisées. L'organisme notifié n'a pas évalué la conformité du dispositif aux exigences.

Après évaluation de sa conformité aux exigences, le produit est marqué d'une marque de conformité à la réglementation européenne donnée.

Date et lieu d'émission de la déclaration de conformité date: 30.3.2023 Olomouc, République tchèque

Nom et prénom, fonction de la personne responsable du fabricant, signature (ou cachet)

La déclaration de conformité remplace la version du dnon : 1/3/2021

Ing. Stanislav Mader, directeur général

